Dura-Green DIA

Instructions for use (en)
Gebrauchsanleitung (de)
Mode d'emploi (fr)
Gebruiksaanwijzing (nl)
Instrucciones de uso (es)
Istruzioni per l'uso (it)

Инструкция по применению (ru)
Instrukcja obsługi (pl)
Instrucţiuni de utilizare (ro)
Bruksanvisning (sv)
Οδηγίες χρήσης (el)
Instruções de uso (pt)

01.0.2020-09
0102032003

Manufacturer
SHOFU INC.
11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine,
Higashiyama-ku, Kyoto 605-0983, Japan
www.shofu.com

EC REP
SHOFU DENTAL GmbH
Ander Pönt 70, 40885 Ratingen, Germany

SHOFU DENTAL CORPORATION
1225 Stone Drive, San Marcos,
California 92078-4059, USA

SHOFU DENTAL ASIA-PACIFIC PTE.LTD.
10 Science Park Road, #03-12,
The Alpha, Science Park II, Singapore 117684

CE 0123

en

READ CAREFULLY BEFORE USE

PRODUCT DESCRIPTION
Dura-Green DIA is a diamond impregnated abrasive with glass binder.
SHOFU ADJUSTER is available as an accessory to dress Dura-Green DIA.

INTENDED PURPOSE
Contouring and finishing of indirect restorations
- Porcelain
- Zirconia
- Lithium Disilicate etc.

PRECAUTIONS AND WARNINGS
- Never exceed the maximum permissible rotating speed.
  30,000 min^{-1}
- Insert the shank completely into the chuck of the handpiece, following the manufacturer's instructions.
- Perform test run to check safety and smooth operation without run-out prior to use.
- Make sure that abrasive head is in good condition before use. Do not use damaged or defective instruments i.e. corrosion, surface flaw, deformation, dirt, exposure of shank due to repeated use.
- Use local dust extractor, protective mask, etc while contouring and finishing to avoid adverse effect of dust to the human body.
- Use protective equipment such as glasses while using.
- Avoid any use at acute angles or with excessive pressure to thin and long abrasives. They are fragile and may bend or fracture under excessive loads.
- Use SHOFU ADJUSTER to remove clogging of the debris or to adjust the abrasive to the desired size.
- This product is intended for use by dental professionals only.
- Do not use this product for any purposes other than specifically outlined in these instructions for use.

STORAGE AND STERILIZATION
Store this product avoiding exposure to moisture, corrosive chemical and its vapor.
Keep away from external pressure (physical load) and avoid contamination.
When using intraorally, sterilize this product before each use. For reuse after using, remove any contaminants immediately with washer disinfector, then sterilize.

(Autoclave)

Cycle Type	Temperature	Holding time	Dry time
Pre-vacuum 3 times	134°C 273°F	3'00"	10'00"

Follow the instructions for use of washer disinfector and sterilizer, respectively.
Chlorine disinfectant must not be used to avoid corrosion of the instruments.
For the details about REPROCESSING procedures, visit www.shofu.de.

DISPOSAL
Dispose in accordance with relevant local and national regulation.

CAUTION: US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dental professional.

Location of the symbols glossary: https://www.shofu.com/en/symbols_glossary/

de

VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCHLESEN

PRODUKTBESCHREIBUNG
Dura-Green DIA ist ein diamantimprägnierter Schleifkörper mit Glasbindung.
SHOFU ADJUSTER ist als Zubehör zum Abrichten von Dura-Green DIA erhältlich.

VERWENDUNGSZWECKE
Konturieren und Finieren indirekter Restaurationen
- Keramik
- Zirkoniumdioxid
- Lithiumdisilikat usw.

VORSICHTSMASSNAHMEN UND WARNHINWEISE
- Die maximal zulässige Drehzahl nicht überschreiten.
  30.000 min^{-1}
- Setzen Sie den Schaft vollständig in das Spannfutter des Handstücks ein, befolgen Sie dabei die Anweisungen des Herstellers.
- Das Instrument vor Gebrauch probeweise rotieren lassen, um zu sehen, ob es sicher, ruhig und rund läuft.
- Vor Gebrauch kontrollieren, ob das Arbeitsteil in einwandfreiem Zustand ist. Kein Instrument benutzen, das Schäden oder Fehler aufweist, z.B. Korrosion, Oberflächenfehler, Verformung, Verschmutzung, freiliegender Schaft nach wiederholter Verwendung.
- Zum Schutz vor gesundheitsschädlichen Stäuben beim Konturieren und Finieren lokale Staubabsaugung, Staubmaske usw. verwenden.
- Bei der Arbeit einen geeigneten Augenschutz, z.B. Schutzbrille, tragen.
- Dünne und lange Schleifkörper nicht im spitzen Winkel oder mit zu hohem Anpressdruck verwenden. Diese Instrumente sind empfindlich und können sich bei übermäßiger Belastung verbiegen oder abbrechen.
- Verwenden Sie SHOFU ADJUSTER, um Schmutzrückstände zu entfernen oder um das Schleifmittel auf die gewünschte Größe zu bringen.
- Das Produkt ist nur für den dentalen Gebrauch vorgesehen.
- Das Produkt ausschließlich für die in diesem Beipackzettel genannten Zwecke verwenden.

LAGERUNG UND STERILISATION
Das Produkt vor Feuchtigkeit, korrosiven Chemikalien und ihren Dämpfen schützen.
Nicht unter äußerem Druck (mechanischer Belastung) lagern und Kontaminationen vermeiden.
Vor jedem intraoralen Gebrauch sterilisieren. Zur Wiederverwendung nach intraoralem Gebrauch sofort im Thermodesinfektor von allen Verunreinigungen säubern, dann sterilisieren.

(Autoklav)

Verfahren	Temperatur	Haltezeit	Trockenzeit
Vorvakuum 3-mal	134°C	3'00"	10'00"

Die Gebrauchsanleitungen für Thermodesinfektor und Sterilisator beachten. Zur Vermeidung von Instrumentenkorrosion keine chlorhaltigen Desinfektionsmittel verwenden. Detaillierte Angaben zur AUFBEREITUNG finden Sie auf www.shofu.de.

ENTSORGUNG
Gemäß lokalen und nationalen Vorschriften der Entsorgung zuführen.

fr

A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT USAGE

DESCRIPTION
Dura-Green DIA est un abrasif dentaire en céramique imprégné diamants avec un liant verre. SHOFU ADJUSTER est disponible comme accessoire du Dura-Green DIA.

INDICATIONS
Façonnage et finition des restaurations indirectes
- Porcelaine
- Zirconium
- Disilicate de lithium, etc.

PRECAUTIONS ET AVERTISSEMENTS
- Ne jamais dépasser la vitesse de rotation maximale autorisée.
  30 000 min^{-1}
- Insérer la tige à fond dans le mandrin en suivant les instructions du fabricant.
- Effecter un test à vide pour contrôler la sécurité et le bon fonctionnement sans déviation avant utilisation.
- S'assurer que la tête abrasive est en bon état avant utilisation. Ne jamais se server d'instruments défectueux ou endommagés, par ex. corrosion, défaut de surface, déformation, encrassement, exposition de la tige due à un usage répété.
- Utiliser un appareil de dépoussiérage local, un masque de protection, etc. lors des opérations de modelage et finition afin d'éviter l'effet nocif des poussières pour le corps humain.
- Utiliser un équipement de protection tel que des lunettes.
- Eviter l'utilisation sous un angle aigu ou en exerçant une pression excessive, notamment avec les abrasifs longs et fins. Ils sont fragiles et risquent de se deformer ou de se fracturer sous de fortes charges.
- Utiliser le SHOFU ADJUSTER pour éliminer les débris colmatés ou ajuster la taille de l'abrasif.
- L'usage de ce produit est strictement réservé aux professionnels dentaires.
- Ne pas utiliser ce produit pour un autre usage que celui spécifié dans le présent mode d'emploi.

STOCKAGE ET STÉRILISATION
Conserver le produit à l'abri de l'humidité, de la corrosion chimique et de ses vapeurs. Eviter les pressions externes (charge physique) et les risques de contamination. Stériliser avant chaque utilisation intra-orale. Pour réutilisation en bouche, éliminer tout contaminant immédiatement par lavage désinfectant puis stériliser.

(Autoclave)

Cycle Type	Température	Maintien	Séchage
Pré-vide 3 fois	134°C	3'00"	10'00"

Suivre les instructions du fabricant du désinfectant et du stérilisateur. Les désinfectants chlorés sont à proscrire pour éviter la corrosion des instruments. Pour plus de détail sur les procédures de retraitement, consulter le site www.shofu.de.

DESTRUCTION
Éliminer conformément aux réglementations locales et nationales en vigueur.

nl

LEES ZORGVULDIG VOOR GEBRUIK

PRODUCTOMSCHRIJVING
Dura-Green DIA is een met dentaal slijpmiddel geïmpregneerde diamanten slijpkorrel met bindmiddel voor glas. SHOFU ADJUSTER is als accessoire verkrijgbaar voor gebruik met Dura-Green DIA.

BEOOGD GEBRUIK
Fineren en afwerken van indirecte restoraties
- Porselein
- Zirkonium
- Lithiumdisilicaat enz.

VOORZORGSMAATREGELEN EN WAARSCHUWINGEN
- Overschrijd nooit de maximaal toelaatbare rotatiesnelheid.
  30.000 min^{-1}
- Plaats de schacht volledig in de boorklauw van het handgereedschap volgens de instructies van de fabrikant.
- Doe vooraf een test voor een veilige en soepele werking zonder dat het abrasief los komt.
- Overtuig uzelf vooraf dat de kop in goede conditie is. Gebruik geen beschadigde of defecte instrumenten door bijvoorbeeld corrosie, gebrek aan het oppervlak, deformatie, vuil, blootliggen van de schacht door herhaald gebruik.
- Gebruik lokale afzuiger en draag een stofmasker tijdens het beslijpen en afwerken om schadelijke invloed van stof op het menselijk lichaam te voorkomen.
- Gebruik tijdens het gebruik beschermende middelen zoals een stofbril.
- Vermijd het gebruik onder een scherpe hoek of met overmatige druk op lange en dunne abrasieven. Deze zijn fragiel en kunnen bij excessieve druk buigen of breken.
- Gebruik SHOFU ADJUSTER om verstoppingen van het vuil te verwijderen of om het slijpmiddel op de gewenste grootte af te stellen.
- Dit product is uitsluitend bedoeld voor gebruik door dentale professionals.
- Gebruik dit product niet voor andere doeleinden dan degene die expliciet in deze gebruiksaanwijzing worden genoemd.

OPSLAG EN STERILISATIE
Vermijd bij opslag blootstelling aan vocht, corrosieve chemische stoffen en de damp daarvan. Houd ze weg van externe druk (fysieke belasting) en vermijd contaminatie. Indien intraoraal gebruikt, steriliseer voor elk gebruik. Om het instrument na gebruik weer klaar te maken voor gebruik, dient u eventuele verontreinigingen onmiddellijk te verwijderen in een desinfecterende wasmachine en het instrument daarna te steriliseren.

(Autoclaaf)

Cyclustype	Temperatuur	Houdtijd	Droogtijd
Prevacuüm 3 keer	134°C	3'00"	10'00"

Houd u aan de gebruiksaanwijzingen van de desinfecterende wasmachine en de autoclaaf. Gebruik geen chloorhoudend desinfecterend middel om corrosie van de instrumenten te voorkomen. Meer informatie over HERGEBRUIK vindt u op www.shofu.de.

AFVALVERWIJDERING
Verwijder in overeenstemming met de plaatselijke en nationale afvalverwijderingsvoorschriften.

es

LEER CUIDADOSAMENTE ANTES DE USAR

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO
Dura-Green DIA es un abrasivo impregnado en diamante con unión de vidrio dental y con unión de vidrio. SHOFU ADJUSTER se encuentra disponible como accesorio para preparar el Dura-Green DIA.

USO PREVISTO
Contorneado y acabado de restauraciones indirectas
- Porcelana
- Circonita
- Disilicato de litio etc.

PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS
- Nunca exceder la máxima velocidad de rotación permitida.
  30,000 min^{-1}
- Insertar el mandril totalmente en la cabeza de la pieza de mano, siguiendo las indicaciones del fabricante.
- Antes de usarlo ponerlo en funcionamiento para comprobar que va bien.
- Antes de usarlo asegurarse que la cabeza del abrasivo está en buen estado. No usar instrumentos dañados o defectuosos, por ejemplo con corrosión, superficies imperfectas, deformados, sucios, exposición del mandril por usos repetidos.
- Usar aspirador de polvo, máscara protectora, etc. mientras realiza el contorneado y acabado para evitar efectos adversos del polvo en el cuerpo humano.
- Durante la utilización usar equipamiento protector como gafas.
- Evitar usarlo en ángulos agudos o con presión excesiva para adelgazar y alargar los abrasivos. Son frágiles y se pueden doblar o fracturar ante fuerzas excesivas.
- Usar SHOFU ADJUSTER para eliminar las obstrucciones de residuos o para ajustar el abrasivo al tamaño deseado.
- Este producto está destinado al uso exclusivo de profesionales de la odontología.
- No utilice este producto para ningún otro fin no descrito específicamente en las presentes instrucciones de uso.

CONSERVACIÓN Y ESTERILIZACIÓN
Almacenar este producto evitando la exposición a la humedad, químicos corrosivos y sus vapores. Mantenerlo alejado de presión externa (carga física) y evitar la contaminación.
Esterilizar los abrasivos antes de cada uso dentro de la boca. Para reutilizarlos después del uso, elimine inmediatamente cualquier contaminación en una lavadora desinfectadora y, a continuación, esterilícelos.

(Autoclave)

Tipo de ciclo	Temperatura	Tiempo de exposición	Tiempo de secado
Prevacío 3 veces	134°C	3'00"	10'00"

Siga las instrucciones de cada fabricante para el uso de la lavadora desinfectadora y del esterilizador. No se deben usar desinfectantes a base de cloro para evitar corrosión. Para obtener más información sobre los procedimientos de REPROCESADO, consulte www.shofu.de.

ELIMINACIÓN
Deseche de conformidad con la normativa local y nacional pertinente.

it

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO
Dura-Green DIA è uno strumento abrasivo dentale con particelle diamantate e legante vetroso. SHOFU ADJUSTER è disponibile come accessorio per preparare Dura-Green DIA.

USO PREVISTO
Rifinitura di restauri indiretti
- Ceramica
- Zirconia
- Disilicato di litio ecc.

PRECAUZIONI E AVVERTENZE
- Non superare mai la velocità di rotazione massima consentita.
  30.000 min^{-1}
- Introdurre completamente il gambo nel mandrino del manipolo, osservando le indicazioni del produttore.
- Prima dell'uso, azionare lo strumento per verificare che giri in modo sicuro e senza problemi.

- Prima dell'uso, verificare che la testina abrasiva sia in buone condizioni. Non utilizzare strumenti che presentano danni o difetti, quali ad es., corrosione, difetti della superficie, deformazione, sporcizia ed esposizione del gambo a causa dell'uso ripetuto.
- Durante le operazioni di sagomatura e rifinitura, utilizzare un aspiratore di polveri locale, maschera protettiva, ecc. per proteggersi dagli effetti avversi dell'inalazione di polveri.
- Durante l'uso utilizzare attrezzature di protezione adeguate, quali occhiali protettivi.
- Non utilizzare mai le frese abrasive lunghe e sottili ad angolo acuto o esercitando una pressione eccessiva, poiché sono fragili e potrebbero piegarsi o rompersi con un carico eccessivo.
- Utilizzare SHOFU ADJUSTER per rimuovere ostruzioni causate da detriti o regolare l'abrasivo alla forma desiderata.
- Il prodotto è indicato solo per uso dentale.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per gli usi previsti riportati nelle presenti istruzioni d'uso.

CONSERVAZIONE E STERILIZZAZIONE

Conservare il prodotto al riparo dall'umidità e da sostanze chimiche corrosive e relativi vapori. Non conservare sotto pressione esterna (carico fisico) ed evitare la contaminazione.
Per l'uso intraorale, sterilizzare il prodotto prima di ogni uso. Per il riutilizzo degli strumenti rimuovere, subito dopo l'uso, tutte le impurità con il termodisinfettore, quindi sterilizzare.

(Autoclave)

Procedimento	Temperatura	Tempo di mantenimento	Tempo di asciugatura
Prevuoto 3 volte	134°C	3'00"	10'00"

Attenersi alle istruzioni d'uso del produttore del termodisinfettore e sterilizzatore. Non usare disinfettanti contenenti cloro per evitare la corrosione degli strumenti. Per indicazioni dettagliate sulle procedure per il RICONDIZIONAMENTO consultare www.shofu.de.

SMALTIMENTO

Smaltire secondo le disposizioni locali e nazionali.

ru ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧЕСТЬ ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

Dura-Green DIA – это дентальный шлифовальный инструмент с включением алмазных зерен и стеклянным покрытием. В качестве аксессуара для Dura-Green DIA в продаже имеется устройство SHOFU ADJUSTER.

НАЗНАЧЕНИЕ

Обработка контура и финирование при непрямой реставрации
- Керамика
- Цирконий
- Дисиликат лития и т.п.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Не превышать максимально допустимое число оборотов.
  30,000 мин$^{-1}$
- Вставьте бор в патрон наконечника полностью, следуя инструкциям производителя.
- Перед использованием выполнить пробный запуск инструмента, чтобы убедиться, что он вращается надежно, спокойно и без биения.
- Перед применением убедиться в безупречном состоянии рабочей части. Не использовать инструмент, имеющий повреждения или неисправности, например, коррозия, поверхностные неисправности, деформация, загрязнение, оголенный хвостовик после повторного использования.
- Для защиты от вредной для здоровья пыли, образующейся при контурировании и финировании, использовать местное отсасывающее устройство, маску от пыли и др.
- При работе пользоваться соответствующей защитой для глаз, например, защитными очками.
- Тонкие и длинные шлифовальные инструменты не использовать под острым углом или со слишком большим усилием. Эти инструменты могут при большом усилии погнуться или сломаться.
- Используйте инструмент для правки фирмы SHOFU, чтобы удалить остатки загрязнений или придать шлифовальному инструменту необходимый размер.
- Продукт предназначен только для профессионального стоматологического применения.
- Не используйте продукт для каких-либо иных целей, не указанных в данной инструкции.

ХРАНЕНИЕ И СТЕРИЛИЗАЦИЯ

Защищать изделия от влаги, химикалий и их паров, вызывающих коррозию. Не хранить при внешнем давлении (механическая нагрузка) и избегать заражения. Инструменты следует стерилизовать перед каждым интраоральным применением. Для повторного применения сразу удалить все загрязнения в моечно- дезинфицирующей машине, затем стерилизовать.

(Автоклав)

Вид цикла	Температура	Время выдержки	Время сушки
Форвакуум 3 раза	134°C	3'00"	10'00"

Соблюдать инструкцию производителя моечно-дезинфицирующей машины или стерилизатора. Не использовать хлорный дезинфектант во избежание коррозии инструментов. Подробно ознакомиться с процедурами ПОВТОРНОЙ ОБРАБОТКИ можно на сайте www.shofu.de.

УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизировать согласно действующим нормам и правилам.

pl NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM

OPIS PRODUKTU

Dura-Green DIA to dentystyczne, impregnowane, diamentowe ziarno ścierne ze spoiwem szklanym. SHOFU ADJUSTER jest dostępny jako akcesorium do opracowania Dura-Green DIA.

PRZEZNACZENIE

Opracowanie i wykończenie pośrednich odbudów:
- Porcelana
- Cyrkonia
- Dwukrzemian litu itd.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I OSTRZEŻENIA

- Nigdy nie należy przekraczać dopuszczalnej prędkości obrotowej.
  30 000 min^{-1}
- Trzpień należy włożyć całkowicie do uchwytu rękojeści, postępując zgodnie z instrukcjami producenta.
- Przed użyciem należy przeprowadzić rozruch próbny, aby sprawdzić bezpieczeństwo i sprawne funkcjonowanie.
- Przed użyciem należy upewnić się, że narzędzie do obróbki jest w dobrym stanie. Nie należy używać narzędzi wadliwych lub uszkodzonych np. z powodu korozji, wady powierzchni, deformacji, brudu, obnażenia trzonu z powodu wielokrotnego użycia.
- Należy stosować pochłaniacza pyłu, maski ochronne, itp. podczas konturowania i wykańczania, aby uniknąć negatywnego wpływu pyłu na organizm człowieka.
- Podczas pracy należy stosować środki ochronne, takie jak okulary.
- Należy unikać używania cienkich i długich narzędzi do obróbki w miejscach o ostrych kątach lub z nadmiernym naciskiem. Są delikatne i mogą ulec wygięciu lub pęknięciu pod nadmiernym obciążeniem.
- Zastosować SHOFU ADJUSTER w celu usunięcia szczątków lub w celu dopasowania materiału ściernego do żądanego rozmiaru.
- Ten produkt jest przeznaczony do stosowania wyłącznie przez lekarzy stomatologów.
- Nie stosować tego produktu do celów innych niż wyraźnie podane w niniejszej instrukcji obsługi.

PRZECHOWYWANIE I STERYLIZACJA

Przechowywać produkt unikając ekspozycji na wilgoć, korozję chemiczną i jej opary. Przechowywać z dala od obciążeń fizycznych i unikać zanieczyszczenia.
Podczas korzystania wewnątrzustnie z narzędzi do obróbki, należy je przed każdym użyciem wysterylizować. W celu ponownego użycia po użyciu należy natychmiast usunąć wszelkie substancje zanieczyszczające w myjni-dezynfektorze, a następnie wysterylizować.

(Autoklaw)

Rodzaj cyklu	Temperatura	Czas przetrzymania	Czas suszenia
Próżnia wstępna 3 razy	134°C	3'00"	10'00"

Należy przestrzegać instrukcji obsługi dostarczonej odpowiednio przez producenta myjni-dezynfektora i sterylizatora. Nie wolno używać środka dezynfekcyjnego na bazie chloru w celu uniknięcia korozji instrumentów. Szczegółowe informacje na temat procedury PRZYGOTOWANIA DO PONOWNEGO UŻYCIA można znaleźć na stronie www.shofu.de.

USUWANIE

Usunąć zgodnie z odpowiednimi przepisami lokalnymi i krajowymi.

ro A SE CITI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE

DESCRIEREA PRODUSULUI

Dura-Green DIA este o granulă dentară abrazivă diamantată impregnată cu liant de sticlă. SHOFU ADJUSTER este disponibil ca accesoriu pentru îmbrăcarea Dura-Green DIA.

DESTINAȚIA

Conturarea și finisarea restaurărilor indirecte
- Porțelan
- Zirconiu
- Disilicat de litiu etc.

PRECAUȚII ȘI AVERTIZĂRI

- Nu depășiți niciodată viteza de rotație maximă permisă.
  30.000 min^{-1}
- Introduceți tija complet în mandrina de strângere a piesei de mână, respectând instrucțiunile producătorului.
- Efectuați o probă de funcționare pentru a verifica funcționarea în siguranță și fără probleme, fără excentricitate, înaintea utilizării.
- Înaintea utilizării, verificați capul abraziv pentru a vă asigura că este în stare bună. Nu utilizați instrumente deteriorate sau defecte, mai exact corodate, cu defecte ale suprafeței, deformări, murdărie, cu tija expusă din cauza utilizării repetate.
- Utilizați aparatul de îndepărtare a prafului local, masca de protecție etc. atunci când realizați conturarea și finisarea, pentru a evita efectul advers al prafului asupra organismului uman.
- În timpul utilizării, folosiți echipament de protecție, cum ar fi ochelarii.
- Evitați orice utilizare în unghiuri ascuțite sau cu presiune excesivă aplicată materialelor abrazive subțiri și lungi. Acestea sunt fragile și se pot îndoi sau fractura sub presiuni excesive.
- Utilizați SHOFU ADJUSTER pentru a elimina aglomerările de depuneri sau pentru a ajusta abrazivul la dimensiunea dorită.
- Acest produs este destinat utilizării numai de către profesioniștii în domeniul stomatologiei.
- Nu utilizați acest produs în alte scopuri decât cele menționate în mod specific în aceste instrucțiuni de utilizare.

DEPOZITARE ȘI STERILIZARE

Depozitați acest produs evitând expunerea la umezeală, substanțe chimice corozive și vaporii acestora. Păstrați produsul departe de eventualele presiuni externe (sarcini fizice) și evitați contaminarea acestuia.
Atunci când sistemul urmează a fi utilizat intraoral, sterilizați acest produs înaintea fiecărei utilizări. Pentru reutilizare după folosire, îndepărtați imediat orice contaminanți cu dispozitivul de spălare-dezinfectare, apoi sterilizați.

(Autoclav)

Tipul ciclului	Temperatura	Timpul de menținere	Timpul de uscare
Pre-vid de 3 ori	134°C	3'00"	10'00"

Urmați instrucțiunile de utilizare ale producătorului dispozitivului de spălare-dezinfectare sau dispozitivului de sterilizare. A nu se utiliza dezinfectanții cu clor pentru a evita coroziunea instrumentelor. Pentru detalii despre procedurile de REPROCESARE, vizitați www.shofu.de.

ELIMINARE

Eliminați în conformitate cu regulamentele locale și naționale relevante.

sv LÄS NOGA FÖRE ANVÄNDNING

PRODUKTBESKRIVNING

Dura-Green DIA är en diamantimpregnerad abrasiv med glasbaserat bindemedel. SHOFU ADJUSTER finns som tillbehör för att dressa Dura-Green DIA.

AVSEDD ANVÄNDNING

Konturering och efterbehandling av indirekta restaurationer
- Porslin
- Zirkonium
- Litiumdisilikat etc.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER OCH VARNINGAR

- Överskrid aldrig den maximalt tillåtna hastigheten.
  30 000 min^{-1}
- För in skaftet helt i chucken på handstycket, följ tillverkarens instruktioner.
- Gör en testkörning för att kontrollera säkerheten och jämn gång utan att köra slut på instrumentet före själva användningen.
- Kontrollera att sliphuvudet är i god kondition före användningen. Använd inte skadade eller defekta instrument, d.v.s. instrument som är korroderade, har ytsprickor är deformerade, smutsiga eller har exponerat skaft på grund av upprepad användning.
- Använd lokalt utsug, skydds mask, etc. vid konturering och finishering för att undvika negativa effekter av slipdamm i människokroppen.
- Använd skyddsutrustning som skyddsglasögon under arbetet.
- Undvik all användning av spetsiga vinklar eller för hårt tryck på tunna och långa abrasiva instrument. De är ömtåliga och de kan böjas eller frakturera under för stor belastning.
- Använd SHOFU ADJUSTER för att avlägsna blockering av partiklar eller för att justera slipmedlet till önskad storlek.
- Den här produkten är avsedd att användas enbart inom tandvården.
- Använd inte produkten för andra ändamål än den avsedda användning som specificeras i den här bruksanvisningen.

FÖRVARING OCH STERILISERING

Förvara denna produkt att skyddas för exponering av fukt, korrosiva kemikalier och dess ångor. Skyddas för yttre fysisk tryckbelastning och undvik kontaminering.
Vid användning intraoralt skall denna produkt steriliseras före varje användning.
För återanvändning efter användning ska alla föroreningar omedelbart avlägsnas i en diskdesinfektor och sterilisering därefter utföras.

(Autoklav)

Typ av cykel	Temperatur	Hålltid	Torkningstid
Förvakuum 3 gånger	134°C	3'00"	10'00"

Följ tillverkarnas bruksanvisningar för diskdesinfektorn och sterilisatorn som används. För att undvika korrosion hos instrumenten får desinfektionsmedel som innehåller klor inte användas. Mer info om UPPARBETNINGS-metoder (rengöring, desinfektion och sterilisering) hittar du på www.shofu.de.

AVFALLSHANTERING

Kassera enligt lokala och nationella föreskrifter.

el ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το Dura-Green DIA είναι ένα οδοντιατρικό λειαντικό με λειαντικό κόκκο διαμαντιού και συνδετικό γυαλιού. Το SHOFU ADJUSTER διατίθεται ως εξάρτημα για προσαρμογή του Dura-Green DIA.

ΣΚΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Διαμόρφωση και φινίρισμα έμμεσων αποκαταστάσεων
- Πορσελάνη
- Ζιρκόνιο
- Διπυριτικό λίθιο κ.λπ.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Μην υπερβείτε ποτέ τη μέγιστη επιτρεπτή ταχύτητα περιστροφής.
  30.000 min^{-1}
- Τοποθετείστε το στέλεχος πλήρως στην κεφαλή της χειρολαβής ακολουθώντας τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Πραγματοποιείστε δοκιμαστική λειτουργία για έλεγχο ασφαλούς και ομαλής λειτουργίας χωρίς αποδρομή πρίν από τη χρήση.
- Εξασφαλίστε ότι η κεφαλή του λειαντικού είναι σε καλή κατάσταση πρίν από τη χρήση. Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα ή ελαττωματικά εργαλεία δηλ, με διάβρωση, επιφανειακές ατέλειες, παραμορφώσεις, ρυπαρότητα ή έκθεση του στελέχους λόγω επαναλαμβανόμενης χρήσης.
- Χρησιμοποιείτε τοπικά σύστημα απαγωγής της σκόνης, προστατευτική μάσκα, κλπ κατά τη διαμόρφωση και τελείωση για να αποφύγετε δυσμενή επίδραση της σκόνης στο ανθρώπινο σώμα.
- Χρησιμοποιείτε προστατευτικό εξοπλισμό όπως γυαλιά κατά τη χρήση.
- Αποφύγετε τη χρήση σε οξεία γωνία ή με υπερβολική πίεση σε λεπτά λαι επιμήκη λειαντικά. Είναι εύθραυστα και μπορεί να λυγίσουν ή να σπάσουν κάτω από υπερβολικές φορτίσεις.
- Χρησιμοποιήστε το SHOFU ADJUSTER για την αφαίρεση των βρωμιών ή για την προσαρμογή του λειαντικού στο επιθυμητό μέγεθος.
- Αυτό το προϊόν προορίζεται για χρήση μόνον από επαγγελματίες της οδοντιατρικής.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν για οποιοσδήποτε άλλες χρήσεις εκτός από αυτές που ειδικά περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΣΗ

Αποθηκεύστε το προϊόν αποφεύγοντας την έκθεση σε υγρασία, χημική διάβρωση και τον ατμό της. Κρατήστε το μακριά από εξωτερικές πιέσεις (άσκηση φόρτισης) και αποφύγετε επιμολύνσεις.
Όταν χρησιμοποιείτε ενδοστοματικά, αποστειρώστε τα λειαντικά πρίν από κάθε χρήση. Για επανάχρηση, απομακρύνετε κάθε επιμόλυνση άμεσα με πλύσιμο, απολύμανση και αποστείρωση.

(Αυτόκαυστο)

Τύπος κύκλου	Θερμοκρασία	Χρόνος κράτησης	Χρόνος στεγνώματος
Προ-κενό 3 φορές	134°C	3'00"	10'00"

Ακολουθείστε τις οδηγίες του κατασκευαστή για τη χρήση πλυντηρίου απολύμανσης και αποστείρωσης ανάλογα. Τα απολυμαντικά χλωρίνης δε θα πρέπει να χρησιμοποιούνται για την αποφυγή διάβρωσης των εργαλείων. Για τις διαδικασίες ΕΠΑΝΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ επισκεφθείτε, www.shofu.de.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Απορρίψτε σύμφωνα με τους σχετικούς τοπικούς και εθνικούς κανονισμούς.

pt LER COM ATENÇÃO ANTES DE USAR

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Dura-Green DIA é um abrasivo diamantado com aglutinante vitrificado. O SHOFU ADJUSTER está disponível como acessório para ser usado com o Dura-Green DIA.

FINALIDADE DE USO

Contorno e acabamento de restaurações indiretas
- Porcelana
- Zircônia
- Dissilicato de lítio, etc.

PRECAUÇÕES E ADVERTÊNCIAS

- Nunca exceder a velocidade máxima de rotação admissível.
  30.000 rpm
- Inserir a haste completamente no mandril da peça de mão de acordo com as instruções do fabricante.
- Antes de cada utilização, executar um teste para verificar a segurança e o bom funcionamento sem excentricidade.
- Verificar se a cabeça abrasiva se encontra em boas condições antes da utilização. Não utilizar instrumentos danificados ou com defeitos como corrosão, falha da superfície, deformação, sujos e com a haste exposta devido ao uso repetido.
- Usar um dispositivo de aspiração local do pó, máscara de proteção contra o pó, etc. durante o contorno e o acabamento, para evitar os efeitos nocivos do pó para o corpo humano.
- Usar equipamento de proteção, como óculos, durante a utilização do produto.
- Evitar qualquer utilização em ângulos agudos ou com pressão excessiva em abrasivos finos e longos. Eles são frágeis e podem se dobrar ou quebrar se a carga for excessiva.
- Usar o SHOFU ADJUSTER para remover o acúmulo de resíduos ou para ajustar o abrasivo ao tamanho desejado.
- Este produto destina-se somente ao uso por profissionais da área odontológica.
- Não usar este produto para quaisquer outros fins não especificamente descritos nestas instruções de uso.

ARMAZENAMENTO E ESTERILIZAÇÃO

Armazenar este produto evitando a exposição à umidade, produtos químicos corrosivos e seus vapores. Manter afastado de pressão externa (carga física) e evitar contaminação.
Esterilizar este produto antes de cada utilização intraoral. Para a reutilização após o uso, remover imediatamente todos os contaminantes com um agente de lavagem e desinfecção e, em seguida, esterilizar.

(Autoclave)

Tipo de ciclo	Temperatura	Tempo de espera	Tempo de secagem
Pré-vácuo 3 vezes	134°C	3'00"	10'00"

Seguir as instruções de uso do fabricante do agente de lavagem e desinfecção e do esterilizante, respectivamente. Não deve ser usado desinfetante de cloro para evitar a corrosão dos instrumentos. Para mais informações sobre os procedimentos de REPROCESSAMENTO, visitar www.shofu.de.

DESCARTE

Descartar de acordo com os regulamentos locais e nacionais relevantes.